



Baù tin

# C Ô L A U

LIÊN ÑOAN CHÍ-LINH , CALIFORNIA , HOA-KY

Thaùng 11/2004

Ñòa chà liên lạc : 7169 Santa Isabel Dr Buena Park , CA 90620

soá29

**BAN HUYNH TRƯỜNG LIÊN ÑOAN**  
XLTV Liên Ñoan Trường:  
Tr. Ly Nha Hui (714) 952-8527  
E-mail : [anhly901@yahoo.com](mailto:anhly901@yahoo.com)

Liên Ñoan Phoi:  
Tr. Ngyeã Nha Tôu (949) 830-8240

Cai: Trường Phui Tai:  
Tr. Traã Thø Hueã (661) 587- 9951  
Tr. HoãNgoc Bich (661) 587- 9951  
Tr. HoãTruã Chi (661) 587- 9951  
Tr. HoãPhi Yeã (661) 587- 9951  
Tr. Traã Nõnh (714) 539-9548  
Tr. HaãMyã Tôu (714) 890-0031  
Tr. Mai Anh (714) 901- 2269  
Tr. Ngyeã Patrick (714) 655- 1315  
Tr. Lee Alina (714) 952-8527

### Ban Baù trói:

- **Tróõng Ban:** (714) 375-7987  
Anh Ngyeã Nhø Nhac
- Phui Tai (949) 770- 1359  
Anh Vôõng Khai Sang  
Anh Ngyeã Lyu Sang
- Thui quyã (714) 751- 7374  
Anh Tran Khieã , Mai Giãu
- Thø Kyi: (714) 899-9123  
Anh Kha Hien  
Anh HoãNgoc Phoi
- Xai Hoã: (323 ) 225-3625  
Anh Voi Hong Ngyeã,  
Anh Van Thiem
- Ban Am Thoiç : (714) 897- 5160  
Leã Em, Lisa Leã Phõõng Phãm  
Loan Voi Leã Chi, Yeã Phan
- Van Ngheã: (714) 750- 8056  
Anh Phãm Hien,  
Anh Voi Tô Chõõng,
- Phim Anh: (949) 653- 0492  
Anh Bui Quang,  
Anh Tran Hong
- N.D Thanh: (949 ) 551-5381  
Chø Ngyeã Diep, Chø Nhung
- N.D Thieu Nam: (714) 539- 4787  
Chø Lisa, Leã Phõõng , chø Nga
- N.D Thieu Nõi (714) 750- 8761  
C. Mai, Nga Hoã C. Nhan, C. Loan
- N.D Soi Nam: (714) 894- 5205  
Chø Loan Voi, Vui Thanh
- N.D Chim Non: (714) 728- 9399  
Chø Phõõng Phãm  
Chø Leã Chi

### Mõng Ñeã Tam Chu Nieã

## Mõng Ñeã Tam Chu Nieã...

Cuõg nhø taãcauca Lieã Ñoan tai mieã Nam Cali, LÑ Chí Linh ñaãhuaã bõ cho traã Lieã Keã 10 do caù Lieã ñoan cuõg toãchõu, naã nay, traã ñõõc toãchõu tai BSA Three Falls Camp ( nõi toãchõu traã Lieã Keã 8 hai naã trõõc). Vi ñeãy nieã 10 naã, Ban toãchõu ñaãtaã thõ mòtaãcauca cõu traã Trõõõg cuã caù laã Lieã Keã trõõc, cõnhõõg Trõõõg ñaãtaã traã 2 laã cuõg mòãvai troãtraã Trõõõg bao goãn quyã Trõõõg Ngyeã Duy Trõõõg Sõn ( Tieã LK – Chi Laãg), Ngyeã Ñoan ( LK 1 & 5– Trõõõg Sõn), Traã Xuaã Nõu ( LK 2 & 6 – Huõg Vôõng), Mai Hieã Trõõc ( LK 3 – Lam Sõn), Dõõng Tieã Nãf ( LK 4 & 9 – Van Kieã ), Leã Kim Dung ( LK 7 – Hoa Lõ), Ngyeã Tieã Minh ( LK 8 – Lam Sõn).

Traã naã nay quy tui 520 traã sinh goãn 7 LÑ ( Trõõõg Sõn, Huõg Vôõng, Lam Sõn, Van Kieã, Chí Linh, Cõu Long vaã/aã Lang) cuõg vôu LÑ Leã/aã Duyeã Tô San Jose. Ban Toãchõu traã ñaãphõã hõp, phaã coãg caù coãg taù chu ñaã ñeã ket quaã traã ñaã ñõõc thaãh quaã mong muõã mãã duãphõõng tieã ñaãtraã cõu sõi trõõng ñaã ngay tõãã, sõi phõã hõp nay chaã chaã seã õõõõ chãnh hõn khi kinh nghieã nay ñõõc thõc hieã toãchõu traã Thaãg Tieã 8.

Thaãg 9 naã nay raã ñaãg ghi nhõ cho LÑ Chí Linh, caù buõã cuõã tuaã trong thaãg ñeã cõnhõõg sinh hoaã ñaã bieã tõãtraã Lieã Keã khoã hoã CPR, leãy nieã 3 naã ngay thaãh laã vôucaù ñaãg thõ ñõõc trao, Coãg taù phaã quaã Trung Thu cho caù em Thieã nhi... Tôãõõõõ sinh, phui huynh ñeã Trõõõg ñeã haãg haãva vui veã sinh hoaã trong khoãg khi cõu mòucaù caù chõõng trìn ñaã bieã nay.

Ngay toãchõu sinh nhaã LÑ ñaãcõnhõõg Trõõõg thuõã Gia Ñinh Baãh Hõp Nam Cali vaã Hoã AÙ Hõ Nõõ HÑ Vieã Nam cuõg vôucaù quan khacã cuã 2 Hoã Nam, Nõõ HÑ Hoa Kyã trong ñip nay, mòã soãm Chim Non, Sõu Con vaã Thieã sinh ñaã ñaã thuãuc chuyeã ñoan, mòã Thieã nõãtaã ñaãg thõ Silver, 3 Thanh Nõãtaã Gold vaã Trõõõg ñõõc trao huy hieã Rõõg.

Beã cañh ñõu Caù LÑ mieã Nam Cali cuõg ñaãhõõn hõp thõõõg nieã ñeã hoãch ñinh chõõng trìn sinh hoaã chung cho naã tõi caù LÑ vaã õõn vì taã laã cuõg ñaãhaãg haũcuõg tham gia caù sinh hoaã chung nay, mong raãg traã Thaãg Tieã 8 seã ñaã hõp caù ñeã Anh Chø Em chũõg ta cuõg chung mòã ñõõõg leã khoãg chà õũkhĩa cañh Mieã maãcho taãcauca chũõg ta khãp mò nõi.

Lieã ñoan Chí Linh mòõg ñeã Tam chu nieã vôu muã ñich tõi nhaã nhõu minh coãgaãg hõn nõã ñeã theo kíp nhõõg bõõõ ñi trõõc, hoã hoũnhõõg kinh nghieã ñeã ñaã cuã caù baã ñaã anh...

## Tạp ghi của phui huynh...

Kính thưa quý vị phui huynh,

Mức tạp ghi của bản tin Cờ Lau lần này ghi lại tất cả những tâm tở của quý vị và các con chính nói này nói vông tay lớn với tất cả phui huynh nếm lại số nơan kết tởng thân nếm cùng với Trờng của Liên nơan lo cho các em. Thành quả này là niềm vui cao quý nhất của những ai coi con em gia nhập Phong trào Hồng Nào nói chung, Hồng Nào Việt Nam nói riêng.

Thờa quý vị, hoạt nờng Hồng Nào nũa các em nếm với thiện nhiên là chính, do nũ sinh hoạt trải hợp bản lại một trong những sinh hoạt không thể thiếu, nũ là trải hợp bản Liên Kết X tại Three Falls thuộc Ventura county. Năm nay, trải Liên Kết X này quy tũ 7 Lũ ( Trờng Sơn, Hung Võng, Lam Sơn, Văn Kiep, Chí Linh, Cũ Long và Văn Lang) thuộc miền Nam và một Lũ ( Lê Văn Duyệt) thuộc miền Bắc Cali. Trải nũc tổ chức vào dịp Lễ Lao Nờng ( Labor Day). Một Lũ nũc coi một số chũi lũc nũ trờc vào chiều thũ sau nũa chũn bỏ cho nũn và thũng thì nhập trải vào sáng Thũ Bũ nũa khai mạc.

Buũ lễ chào cũ nhũ quý vị và nũa cũn nhận coi một số thân thiết nũa cũn nũng. Phong trào này lớn mạnh, các em này thanh nũng công dân tốt của xã hội và những con ngoan của gia nũn, những nũa mai ai làm cha mẹ cũng thấy hành diện và sung sũng vì con mình trờng thanh. Nhũ quý vị và nũa cũn qua ba ngày trải, các em tũ số con, Chim Non, Thiũ Nam và Nũ cùng các em Thanh sinh nũ hoạt nờng tích cực trong hoàn cảnh thiện nhiên hung vũ của nũ rừng. Các em này vui chơi trong các trò chơi lớn, tạo cho các em niềm tũ tin và sống hòa mình với tạo vật. Con ngũ lớn chúng ta cũng này hũng nũc không khí trong lành sau bao ngày cũc nũc nũa cũng sũ. Những buũ lễ trải thân tình – với các bạn văn



nghe này mau sắc dân tộc của các em – do số ngày công tập luyẽn của các Trờng cũng nhũ phui huynh với số chũn cũn



của nơan sinh; Nũ là một trò chơi boũch này.

Tũ cũng xin kể này quý vị và một sinh hoạt khác rất thú vị này là những tâm tình của quý phui huynh sau lễ trải, bên ly trải nờng, những suy nghĩ của chúng ta nũa trải dài trong tiết trải này thêm những tình cảm sâu nũa cho bạn Bũ Trũ Lũ, những khúc mắc nũc giải bày trong tâm tở sau lễ này tình thân

Thờa quý vị, sau ba ngày trải, tuy coi một nũng chúng ta này gặp này nũc những niềm vui bất tất cho chúng ta và con em chúng ta. Tũ tin tởng rằng những giọt lệ sung sũng trong lòng chúng ta sau bài hát chia tay, vì những hành phúc ngàn ngũ trong cuộc trải.

Thêm một sinh hoạt khác sau trải Liên Kết X, Lũ Chí Linh mừng nũa tam chũ niên ngay thanh lập. Với ba năm trong cuộc nũa này ngàn ngũ với thời gian nũa này không nghĩa lũ gì. Tuy nhiên, Lũ này bũc nũa những bũc dài nũa theo kũp các Lũ bản ( hầu hết các Lũ cũn tham nũa tũ 10 – 25 năm).

Buũ lễ khai mạc và nũng giờ và theo nũng các thũ tục chào cũ Việt Mỹ – Hồng Nào Việt Nam – các quan khách tham dự khai nũng, nhiều Trờng Hũ Việt Mỹ tham dự nũa mừng hai Trờng của Lũ nũc trao Goũ ( Huy hiũ Rũng), song song chũng kiến số thanh này của một Thiũ Nũ này Silver Award cũng nhũ mừng cho ba Thanh Nũ này này Gold Award trong tháng 5 và qua.

Sau tiết chiều này, quan khách ra về Lũ cũn lại sinh hoạt riêng, các quý vị và này nũc hũng một chũng trình văn nghệ do các em Ái Thiũ ( những bạn văn nghệ này sắc này nũc xếp hạng cao trong trải Liên Kết X) xen kẽ vào nũa là phần tũn đồng các cũn này tiêu biểu ( Phui huynh và Trờng) trong năm, này là những khích lệ tinh thần này nũc duy trì, tuy nhiên, trong sinh hoạt này này coi số hiũ làm giữa số lần cũn trong việc tũn đồng các Trờng, nhũng mỗi việc cũng này nũc giải quyết em nũa.

Buũ lễ bế mạc vui vẻ và nũng, cũn ôn tất cũn này ngũ trong ban phui huynh, các nơan sinh này làm cho Lũ Chí Linh cũn thân vui vẻ và thân tình. Thũ không bao giờ hết yĩ quý vị và coi thũ tiếp tục trong mức tạp ghi danh cho phui huynh... mong làm thay.

Phũ Hoà

Cũ Trờng Tây Sơn – Nũa An Hải

## Nhật Kyù Liên Nhoan...

### **Traị Liên Kết X :**

Theo truyền thống hàng năm giữa các Liên Nhoan Miền Nam Cali , trại Liên Kết đã diễn ra từ nhiều năm qua. Năm nay, với kỷ niệm 10 năm, với thời gian chuẩn bị cho trại Họp Ban HNS Việt Nam Tháng Tiến 8 sẽ tổ chức tại Nam California vào mùa hè 2006.



Năm nay, Trại này bao gồm 8 Liên Nhoan tham dự ( Trường Sơn, Hung Vương, Lam Sơn, Vạn Kiếp, Chí Linh, Cửu Long và Vạn Lang thuộc miền Nam, Lữ Lê và Vạn Duyệt từ San Jose miền Bắc Cali).

### **Khoá học CPR :**

Nếu trang bị thêm kiến thức cho các HNS, trong nội dung trại nhiều kiến thức các em hoàn tất phần khai sát cứu chữa chướng trình năng thời một khoá học về CPR đã diễn ra thành công vào chiều chui trại 12 tháng 9 năm 2004, khoá gồm 32 khoá sinh, do một Trường HNS Hoa Kỳ coi và giảng dạy và làm việc cho cô quan y tế và bệnh viện nhà phòng năm trại.

### **Sinh Nhật Liên Nhoan :**

Chiều Chui Trại, 19/9/2004, một buổi lễ mừng năm chu niên ngày Lữ Chí Linh thành lập diễn ra tại Anaheim - trung tâm sinh hoạt Nội HNS. Ban Huynh Trường và Ban Phui Huynh Lữ đã rất nỗ lực để các cô Trưởng của Lữ, có lễ vì số đông sinh trong trại ( khoảng 100 sinh viên) nên hầu hết các Trường không tham dự.



Đội này có 3 Sĩ con (Danny Võ Alvin Phan và Branny Phạm), 6 Chim Non (Kimmy Trần, Katheline Võ Alice Trần, Kelly Hạ Diane Phạm và Michelle Nguyễn) và 3 Thiếu sinh ( Nancy Võ Dana Nguyễn và Trí Huỳnh) chuyển Nhoan. Bên cạnh đó 6 Sĩ con ( ) rất Một Sao, 2 Thiếu Nam ( Trí Huỳnh, Quang Võ) rất HNS Hàng Nhà. Thiếu Nữ Toyna Trần rất năng nổ Silver trong khi 3 Thanh Nữ ( Diane Bùi, Dara Bruce và Diana Nguyễn) mong rất năng nổ Gold.

Hai Trường Trần Thiên Nhoan và Alina Lee cũng đã diễn ra toàn Nhoan luyên huy hiệu Rồng Châu Orange County trao Gõ

### **Phát Quai Trung Thu:**

Tuy Lữ trại qua nhiều tuần lễ sinh hoạt trong các chướng trình đã diễn, các HNS cũng đã hàng hai tham dự thêm chướng trình phát quai



Trung thu diễn ra tại ngay thời buổi 25/9/2004 tại Garden Grove Park bên cạnh các Lữ Vạn Lang và Trường Sơn với nhiều Nhoan thể thao thanh niên.

Thanh Nhoan đã có mặt để thời gian và thao canopy, trong khi các em Nam Nữ Thiếu sinh có mặt để thời gian buổi lễ chào cờ và phát quai cho các Thiếu nhi.

### **Trường Nhoan tham gia Toàn HL Châu:**

Sau khi nhận Gõ do Toàn Nhoan luyên huy hiệu Rồng Châu Orange County trao nhận ngay sinh nhật Lữ, Trường Trần Thiên Nhoan chính thức tham gia vào toàn HL Huy Hiệu Rồng Châu Orange County thuộc Khoá WE 4 – 39 – 2 - 04 đã hoàn tất 2 cuối tuần trong tháng 10/2004 và qua.

Liên Nhoan Chí Linh cảm tạ quý cô sỡ thân hữu sau này đã bao trì cho sinh hoạt của Liên Nhoan trong những tháng qua:

**Ông Man Phạm VP Luật sư Robert M. Viehhaus**  
9645 Bolsa Ave Suite B, Westminster CA 92683

**Dược sỹ Võ Thò Lôi, the Professional Pharmacy**  
7631-D Westminster, Westminster CA 92683

**Ông Bà Jimmy Minh Nguyễn ( Mike's Nails)**  
4143 Long Beach Blvd, Long Beach, CA 90807

**Nhà Hàng Thiên Thanh**  
5423 West First St, Santa Ana, CA 92703

**Ông Ng. Lê Quân tiệm Hoa : Artist's Flowers**  
9130 Edinger Ave, Fountain Valley, CA 92708

**Ông Bà Trần Văn Kính - May Pharmacy**  
14571 Magnolia #104, Westminster CA 92683

## Sinh Hoạt Khắp Núi...

### Trại Nôan Nguyễn Trãi :

Ngoài các sinh hoạt của các Toản, Trại nôan ghi nhận còn những sinh hoạt khác biệt như sau:

1/ TS Hoàng Kim Châu đã sang Miền Nôing để yểm trợ cho Trại Kết Nôan của sinh viên Việt Nam ở các trại chờ vào các ngày 20-21-22 tháng 8. Tại trại, một cuộc Nôa Vui Nôa Hôic do TS Châu hướng dẫn cho 150 trại sinh về nhà tại Lòch Sôi Việt Nam rất thành công. Nôic biết, những TS của Toản Chi Lăng ở trong Ban Toản Chờ trại tại TS Trần Ái Quốc-Trại Trông, TS La Hồng Ly, Chuối tước hoả Kết Nôan, TS Nôa Minh Trí-Coá van Trại.

TS Hoàng Kim Châu cũng đã có cuộc họp mặt với một số TS thuộc Toản Chi Lăng như Phạm duy Chiêu, Lâm Phông Tuy Khanh, Nguyễn Bạch Chân Nhỏ, Trần Bảo, La Hồng Ly, Nôa Minh Trí, Nguyễn Nôic Tung...

2/ Một số TS thuộc Toản Chí Linh, Nhò Khe và Lô Sơn đã tham dự trại họp ban Miền-Liên Kết 10 vào các ngày 3 - 6 / 9 / 2004 tại BSA Three Falls Camp, Nam California.



3/ Cuộc gặp gỡ giữa TS Lyù nhòt Hui, Cao Ngọc Cồing, Nguyễn Nôic Thăng, Nguyễn thò Minh Diệp, Nguyễn Chí Hiếu, Trông Phông Linh, Nâu Hôu Hiệp, Hoàng Kim Châu, Trần văn Thăng, Raimo Vahamaki tại Dallas hôm 10 tháng 10 đã thay đổi một số vấn đề liên quan đến sinh hoạt Trại nôan nhò ; Diên Nân Trại nôan, Công viên Nguyễn Trãi. Công cha Nguồn Thả, TS ghi danh sinh hoạt, niên liêm.... Cuộc gặp gỡ rất thân tình tại nhà của côu TS Nguyễn Tân Nêa với thò nai và bô rông nôing, nhà TS Nguyễn Nôic Thăng với Phòing vè khuya.

4/ Toản Lam Sơn sẽ tham dự trại họp ban Miền -Giới Vông 8 với 20 Trại sinh. Ngoài việc giúp ích trại, Toản con còn hạnh Kyù Niêm Nêa Nhò Chu Niêm ngay thành lập Toản với chiếc bánh sinh nhật khổng lồ do TS Trông Phông Linh từ Oklahoma mang đến. Nêa biết có 10 thanh niên do TS Phông Linh hướng dẫn



nhận đỡ trại chung với Toản Lam Sơn. Chi tiết sẽ công trình trong Cờ Lau số tới.

5/ Trông Xông Bao Chí của Trại Nôan đã

gửi thư mời anh chị em viết bài cho Nôa San Nguyễn Trãi số 4 phát hành vào dịp Nêa Tam Chu Niêm Trại nôan 4 tháng 7-05. Nôic biết nhà văn Nhật Tiến cũng là một Trông HN đã gửi tặng quỳ Nôa san \$ 100.00. A a Trông Nhật Tiến.

6. Trong thời gian qua, Trông Phạm Quang Loic ( có van Trại Nôan) đã nêa nhiều trò chơi và nêa nhiều trò tại bệnh viện một khoảng thời gian khá lâu, nay Trông Loic đã tước giảm và xuất viện dòng bệnh tại tò gia, Trông đã gửi lời cảm ơn đến Quỳ Trông và ACE Trại sinh đã nêa thoải, nêa thò và cầu nguyện cho Trông sớm bình phục.

### Các Liên Nôan Miền Nam Cali :

Theo công trình sinh hoạt hàng năm của các Liên nôan Miền Nam Cali, vào tháng 10 mỗi năm lại lúc các LN họp mặt để cùng nhau bàn rình những sinh hoạt chung cho năm tới.

Ngoài các LN thuộc nhóm sinh hoạt chung, năm nay có các LN Văn Lang và Cờ Long, bên cạnh nêa Thanh nôan tại lập Bạch Nang Giang cũng sẽ cùng ACE các LN bàn hoạch rình ít nhất 2 công trình sinh hoạt chung cho năm tới.

Trong bối cảnh miền Nam Cali sẽ tổ chức Trại họp Ban Tháng Tiến 8, công trình các LN sẽ hêa cùng những công trình của Ban Toản Chờ Trại hầu việc tổ chức vào năm 2006 sẽ còn nhiều cơ may thành công hơn.

### Tháng Tiến 8 :

Ban Toản Chờ nâng chuẩn bò bôic vào thời gian thòc hiên kế hoạch, các Ban nâng kiến toản nhận sô và kế hoạch tại khoản cho Ban mình, nêa thò, trong tiến trình tới, một khoản tu nghiệp dành cho mỗi thanh niên về van nêa kế hoạch, tại khoản cũng nhò tước mọi nhận tại cho Ban Toản Chờ.

Ban Tin Tháng Tiến nâng nêa phổ biến rộng rãi khắp núi, những nêa phông, nêa và muôn có những ban tin, xin liên lạc với Ban Toản Chờ hay lên mạng ôi nhà chạ [www.tt8.org](http://www.tt8.org).

## Ky niệm năm chu niên...

Nhân dịp tiếp của Liên đoàn Chí Linh mới tham đời buổi kỷ niệm năm tròn ba mươi ngay thành lập Liên đoàn, vào chiều chủ nhật 19 tháng 9 năm 2004. Gia Trông Gia đình Bạch Hợp Nam Cali – Nguyễn Khanh – nhà văn thông báo bằng niên thơ, và gói thơ thông cho những thanh viên không còn niên thơ. Tôi nhớ tình nguyện gói đầy nơi nên những thanh viên lớn tuổi nên nhớ nhớ tham đời, trở một số Trông Niên nang dòng bình không nên nhớ.

Năm phút trước giờ khai mạc, tôi lái xe ô tô nhả khói bên cạnh trục sồi – nói toác buổi lễ trung tâm sinh hoạt Anaheim của Hội Hoàng Nữ Hoa Kỳ thuộc Châu Orange County – và vào nên có nhà thấy một số Trông cùng vào, tay bắt mắt mừng, thật là cảm nung. Gia đình Bạch Hợp gồm có những Trông Trông Nhỏ Sáu, Nàng Ngọc Ánh, Nguyễn Nhỏ Nhắc, Lê Anh Dũng, Nguyễn Cửu Lâm, Trần Ngọc cùng với hai thanh viên của Hội Nữ Hoàng Nữ Hoa Kỳ Tổng số người tham đời thật nung nhà, coi nhiều và phải nung giúp đỡ vì không còn nhà cho kẻ ghé nhà.

Nung 5 giờ chiều, cô ban lễ khai mạc, sau nghi thức chào cờ Việt Mỹ các HNS nhà thay LN nhắc lại lời hứa và 10 điều Luật Hoàng Nữ trong không khí trang nghiêm của buổi lễ. Mọi phút sau là lễ trao nung cho một nữ Thiếu sinh – Toyna Trần – nhà Silver Award, sau nhà 3 em Thanh nhớ nhà Gold Award – nung thoi cao nhất của Hội Hoàng Nữ Hoa Kỳ – là các em Diane Bui, Dara Bruce và Diana Nguyễn (em Diana không nên tham đời). Các bậc phu huynh thay cho Hội trao nung thoi cho các em.



Nên 6 giờ tối, lễ trao huy hiệu Rong cho các Trông Trần Thiến Nùng và Alina Lee nhà trung các

khởi huy hiệu Rong WE do Châu Orange County tổ chức, chấm dứt buổi lễ trao giải bài hát "trôi về Gilwell" nhớ các huynh



Trông HN nhà tổng tham đời khởi huy hiệu Rong hát trong khung cảnh vui vẻ tưng bừng xiết bao!

Sau nội phần tiếp tại nhớ bắt nhà, mọi người chuyển sang phòng bên cạnh, nói nhà nhà nhớ trang trí và chuẩn bị nhà nung Niệm nhà biết là trong buổi kỷ niệm này, những bậc phu huynh lo về ăn thức LN nhớ thông thái hơn, vì nhà cô nhà số Diệp – thân mẫu của em Dara Bruce – tình nguyện nung cai, thuê số phu bếp nhà nghe nhà thức hiện các món ăn tại chỗ. Quý vì phu huynh chơ lo xếp nhà mọi thoi cùng hoiing dẫn quan khách xếp hàng tùy nghi lựa chọn thức ăn, nhớ uống; món nào cũng nhiều và ngon cái.



Trước khi chuyển sang phần văn nghệ một số khách vì ban việc nhà hay vì lớn tuổi không dám về khuya nhớ một số trong Gia Đình Bạch Hợp ( trong nhà cô nhà này) phải xin lỗi mà nung ra về tùy trong lòng vẫn con luyến tiếc không khí nung kết, vui tôi của gia đình Chí Linh. Nung nung nhà là nhà thanh công mỹ mãn.

Niên Liên



### Tài Chánh Phu Huynh:

Tính nhà ngày 31/ 10 /2004 :

Cơ lai kỳ nhớ. .... \$ 1,598.00

Thu:

niên liên tổ phu huynh (2,385.00) Cô số thông mã (50.00) Trai LK 10 ( 438.00), bành Trung Thu ( 140.00) GNBH và Tr. Liea ( 135.00). .... \$ 3,148.00

Chi :

Sinh nhà LN (385.00), Trai LK 10 ( 184.00)

Trai phí và xe bus LK 10 ( 1,422.00)

Ba tin 28 ( 50.00). .... \$ 2,014.00

Toà quy. .... \$ 2,732.00

## Little Saigon in the Spotlight

By Tien Nguyen

Lights! Camera! Action! It was the night of the Taste and Tour of Little Saigon. On a glamorous night with bright lights and enchanting limousines, the guests gathered inside of the Asian Garden Mall waiting for their tours. The tour guides, who were Girl Scouts from Troop 3997 and Troop 5194, arrived in our beautiful ao dai, the traditional Vietnamese dress. Each girl's ao dai had a unique design that reflexes her taste. Then each girl was given a script to read from for the tour. We each got into a limousine with a group of guests out in the parking lot. As the driver drove around the Vietnamese community, we read from a script that discussed the Vietnamese culture of our community and our people. It was a very wonderful feeling. There are many places in Little Saigon that some of us have never seen ourselves, like the Saigon News Center. However, the wonderful feeling is showing the Americans their community. The Vietnamese community, which used to be a small area for Vietnamese immigrants, now includes more than 3,500 Vietnamese-American businesses. It is a community in which all of them and other Vietnamese immigrants are very proud of. As the night progressed, we all went to a Vietnamese restaurant to have dinner. It was also where the silent auction took place to sponsor for next year's Taste and Tour of Little Saigon event. The dinner included famous Vietnamese dishes like egg rolls, soup, and much more. The night had had a wonderful beginning and it also finished with a beautiful ending.

### THÔNG BÁO

Vườn Phong BSA thuộc Châu Orange County sẽ thay đổi vườn phong kể từ 22 đến hết 27 tháng 11, mọi thủ tục hành chính sẽ tiếp tục sau ngày 29/11/2004 tại vườn phong mới ở nhà chạ sau :

**William Lyon Homes Center for Scouting**  
1211 E. Dyer  
Santa Ana, CA 92703

## LIEN KET X

By Dennis

At this year's Lien Ket, I had a lot of fun and I learned a lot too. I learned about teamwork and I learned to trust and rely on your team in order to accomplish things. We can't always handle things by



our selves, so that's why we sometimes we need a hand. Overall lien ket was fun for me and pretty tiring. The schedule was pretty tight too - we hardly had any time to rest. The staff were really good because the games seemed to be organized. The other crews were competitive but pretty friendly too.

The tuyen hua test made me really nervous because of all the people telling me different things. The tuyen hua started off ok: when I got to the first station it seemed normal, so I felt relieved because



I had been expecting bad things. Until I got to the last station, which was led by Tr. Dinh. After trying to make a hard decision, Tr. Dinh gave us a speech I really understood about how we are not perfect but we can strengthen each other by strengthening our bonds to get stronger together as a team.

### Website Hông Nào

HNTÖ / HNVN : <http://www.hdvietnam.net>  
Thang Tien 8 : <http://www.tt8.org>  
TÑ Nguyen Trai : [www.toyboxlifts.com](http://www.toyboxlifts.com)  
LÑ Chí Linh <http://troop901.ocbsa.org/>

---

---

## A Decade of Lien Ket

This year, 2004, is the 10th year in which Lien Ket (California's Vietnamese Camporee) took place. The Vietnamese Camporee takes place every year, usually during the summer. Lien Ket is a camp in which Vietnamese Scouting troops from California gather and meet to play and compete at a camp.

Lien Ket X took place on Saturday, September 4, at Camp Three Falls in Ventura County. After all the troops arrived, the flag ceremony began. Then, the troops began playing circle games until the theme of the skits were announced. Each troop had to do a skit, which would be judged at the unit campfire. The best skits from each unit went on to perform again on Sunday in front of the whole camp, and the results of the 1st, 2nd, and 3rd-place skits were revealed on Monday.

Saturday night, Lien Doan Chí Linh, along with the other troops performed skits, dances, and/or songs at the campfire. Although the fire was not real, most of the skits were carried out clearly. Chí Linh performed 3 skits, two in which the Thieu Nu performed, and one that the Thieu Nam performed.

On Sunday, the troops headed out to play the Tro Choi Lon (Big Game). The games included knots, lashings, Morse code, semaphore, and other skills. The "Big Game" was also being scored for first, second, and third place. After the Big Game, the winners of Saturday night's skits were announced. Thieu Nam of Lien Doan Chí Linh, with a few of the other troops, were chosen to perform again for the first, second, and third rank. At night, Thieu and Cub Scouts and Venturers performed their skits. Chí Linh Thieu Nam performed "Di Chuá Huong".

On Monday, the winners for the skits and the Big Game were announced. Chí Linh Thieu Nam won 1st place for the skits. Besides the fact that the campsite had a lot of bees, was dusty, and tiring, the camp altogether was a lot of fun.

By Quang Vo  
Doi Truong Nhi

**Every change is not an improvement  
but every improvement is by change**

## A Whole New World

Moving up to Kha/Thanh was both a very exciting and nervous experience. I had spent several years in Thieu and knew that I was going to miss everyone there once I was bridged. Although I knew I was leaving very close friends, I was much more excited to start something new with different people. The bridging ceremony was a very special and memorable moment in my life. As I was leaving Thieu, there was a great feeling of sadness that I was no longer going to be able to meet with the Thieu any longer. I was overwhelmed with nervousness, but as I crossed the bridge, all my worries were swept away as friendly, enthusiastic Scouts, who were both welcoming and open, greeted me. In the past several weeks that I have been in Kha/Thanh, I have had so much fun and done different things that I have never done in Thieu. The meetings have been very different and organized in a manner that has made Scouting more pleasurable than it has ever been. Although I miss my friends back in Thieu, I still see them and cherish the memories that I have with them. Scouting in Thieu was a very fun experience in the past that I will hold on to forever. Now in Kha/Thanh, I hope to make new memories and share new experiences with different people.

Dana Nguyen

### Lịch Sinh Hoạt LÑ :

#### Tháng 11/2004 :

- 7 Sinh hoạt LÑ. Họp Phui Huynh
- 14 Họp ñoan
- 20-21 Trail Liên Ñoan
- 28 Họp ñoan

#### Tháng 12/2004 :

- 5 Sinh hoạt LÑ. Họp Phui Huynh
- 12 Họp ñoan
- 18 Phát quai Giang Sinh
- 19 Tiec GS Liên ñoan

#### Tháng 1/2005 :

- 9 Sinh hoạt LÑ, Họp phui huynh
- 16 Họp ñoan.
- 23 Họp ñoan.
- 30 Họp ñoan.

---

---

**Tài liệu**  
**“Hồng Nào Cho Trẻ Em”**

**Tác giả: Baden Powell**

**Địch giả: Mai Liễu**

**CAU CHUYỆN LỬA TRAIL 10 ( Tiếp theo)**

Những người nông dân sống ngôi, họ ao vì nước ấy thông nhiệm nước. Nên họ mở giếng nước nơi cách bờ nước 3 m: sau khi thấm qua một lớp đất ( hoặc cát) đáy giếng nước trong sạch hơn nhiều. Hoặc dùng thuốc sát trùng để tẩy nước trước khi dùng uống hoặc làm bếp.

**GỢI Ý THỜI HẠN**

1. Các Hồng nào sinh phải biết làm bếp trước khi đi trại. Dạy cho các em biết những quan trọng như luộc khoai, luộc rau, nấu cơm, pha trà. Thời tập nấu bếp đơn giản nhất là trong mùa rét.
2. Tập các môn để làm : nường, hấp ...
3. Làm một cái “nồi Na- uy” và thời tập làm thời ăn bằng dùng củi ấy.
4. Chế tạo các túi thời phẩm.
5. Các Nồi thí nua : làm thời nòn, tính số lượng thời phẩm ...

**CHƯƠNG IV**  
**THEO DẤU VEỆT NẾM TÌM NỒI**

**CAU CHUYỆN LỬA TRAIL 11**

**QUAN SÁT DẤU VEỆT**

NHẬN RA CÁC DẤU VEỆT – QUAN SÁT NGỒI – DẤU VEỆT CHUNG QUANH MỘT XÁC CHẾT  
QUAN SÁT KHI VEỆM MIỀN QUÊ – HNS BIẾT SỬ DỤNG MẮT, TẠI VÀ MỤI  
QUAN SÁT TRONG BÔNG TỎA

Nhận ra các dấu vết.  
Quan sát ngôi.  
Thời tập quan sát.  
Dấu vết chung quanh một xác chết.  
Quan sát khi veỆm miền quê  
Xử dụng mắt.  
Quan sát trong đêm tối.  
Chơi quan sát

**GỢI Ý THỜI HẠN**

Rất khó viết ra trên giấy về những dạy nghe thuật quan sát và sự đoán. Phải dạy nghe thuật này bằng thời hạn. Ngôi khác chế có thể cung cấp cho ta một số thí dụ và lời chế dẫn; phần còn lại tùy thuộc ở khả năng của trí tưởng tượng của ta, và những trường hợp của phòng.

Khả năng quan sát và sự đoán của một tâm quan trọng rất lớn với các công dân miền thiếu. Trẻ em quan sát rất mau lẹ; những công lớn lẹ, khả năng này càng suy kém, phần lớn là vì ngôi ta chế chui, nên những cái gì mới bắt gặp lần đầu, những nên khi nào bắt gặp nhiều lần thì sẽ không chui nữa.

QUAN SÁT là một tập quán cần phải nào tạo cho trẻ em. Môn “ THEO DẤU TÌM NỒI ” là một lãnh vực rất hấp dẫn về dạy tập quán này SUY ĐOÁN là nghe thuật lý luận nên rút ra một giải thích từ những niềm tin quan sát nước.

Khi nào nào tạo nước tập quán quan sát và sự đoán cho nước trẻ là ta nào nào nói qua một giai đoạn quan trọng trong công cuộc phát triển tính khí.

Những quan trọng của cách quai này môn “ theo dấu tìm nồi ” và các cuộc chơi thời tập môn này trong chương trình huấn luyện Hồng Nào. Môn này cũng có ích lợi nhiều ngôi làm tưởng. Phải khuyến khích các Thiếu Nào Hồng Nào thời tập môn này nhiều hơn nữa ở ngoài trời cũng nhờ trong Nào quán và trên các ngôi nồi lớn nhỏ



- TRONG THANH PHỐ:** Cho các nơon sinh thóc tập nĩ theo một nòng phoá trong lúc nĩ phải quan sát các loại cõa hieú ( tiếm) khác nhau; khi tới cuối phoá phải nhõilaii tại cũ theo thõitõitrõic sau trên nòng.

Sau nõi quan sát vãn hõilaii các cõa hieú. Rồi nẽn quan sát trong 2 phuit vãn hõilaii các nòahang bãy trong tuimat hang. Sau hết lần lõit quan sát tuimat hang nhiều cõa hieú ( tiếm ), mỗi nhainõia phuit.

Các nòan sinh cũng phải ghi nhain những tên nhainõasoınhat nẽdung lam những nĩem nĩnh hõing; so ngaıba, ngaıtõ vv... trên nòng phoá mình nĩ theo vateın những nòng phoátail những chõanõi những chi tiết về các xe cõa ngõia vv... nãıbaıt gặp; nhatt lãn những chi tiết về các nhain vatt : y phuc, tõing maıo, nĩeıu bõı những con soıveıxe hõı, cãınh sãıt vieın...

Lãn nãıu, cũng nĩ với cũng nẽıchẽ đãı cach quan sát vaıghi nhõı sau nõi nẽıchũng nĩ mõi mình vaıkhi trõıveıchũng phải trailõıı các caıu hoıı.

Nhãıt cũng tập quan sát vaıghi nhõı các nũa nĩem cũn bĩet nhõ các tiếm đõic phãım, nõi baıo nõing, cũu hoıa, nõn cãınh sãıt, trãm cũu thõing...
- TAIL MIEN QUE:** Nũa Nõı nĩ xuãt du vaıđãı các Nõan sinh quan sát những nũa nĩem nhõıcao lãn õ nãıng xa nẽdung lam những nĩem nĩnh hõing : những nãınh nõã nũı, thãıp nhãıthõı vv...; cũn những nĩem nĩnh hõing õıgãı thì chõın những cũ nãıt bĩet trong soın nhãıcõıa, cũıy cõıı, tãıng nãıy cũıng vv... quan sát các nũyong lõı quanh cõ hoãıt nòng mõi, các loãıı hang rao, hoa maıu, cũıy cõıı chim muõıng thũıvãıt va nòng lõı nĩ laii cũã cũng; rồi quan sát tõı đãı cũng, xe cõa ghi nhain những gì nãıt bĩet trong soı các mũı do thãıo mõi, nõıng vãıt, phãın bõıı vv... xõıng ra.

Sau nõi nẽıchũng nĩ theo mõi lõıtrĩnh; khi cũng trõıveı goıı tõıng nõan sinh mõi tõı nẽıkhãı vãn hoãıt tập hõıp tại cũlaii rồi trao cho mõi nõan sinh mõi baıı 6 caıu hoıı về mõi soıtrõng những nĩem cũng nã phải quan sát nẽıchũng vieıt ra những caıu trailõıı.

Cõıtheı lam tãıng giãıttrõ cũic thõic tập nãıy bãıng cach nãıt trõic những đãı tích nhõıtrẽn mãıt nãıt, nhõ những cũıt ( nũıt ) ăıo, que đĩem ( queıt ) vv... nẽıcác nõan sinh quan sát vaıthãıu nhãıt ( nãıy laıcach lam cho cũng quan sát những vãıt gãın mình nõıng thõıı với những vãıt õıxa).
- TRONG BUỒI HOIP NÕAN :** Xếp nãıt nẽıgãıtãıo mõi mõi “ sõı vieıt bãıt ngõıı” maıai cũıng tõıing laıxãıy ra sõıthõic , thĩ đũı : mõi ngõıı laı mãıt xõıng tõıı hãınh hung Nõan trõıing rồi chãıy trõın mãıt đãıng; ngay sau nõi mõi Nõı phải vieıt mõi tõıtrĩnh về những gì nãıxãıy ra, tãıhĩnh đũng hung thũıı vv...
- Nãıt trên mõi cũı khay tại cũı những nũa vãıt laıy trong các tũı quãı ăıo mõi ngõıı. Baıo các HNS suy nõan xem ngõıı ăıy lam ngheãıgĩ, cũınhõıng sõıthĩch gì vv...

## **CAU CHUYEN LÕIA TRAI 12**

### **THEO VEIT TIM NÕONG**

#### **VEIT NGÕOII NĨ – VEIT SUIC VAIT NĨ – CACH HOIC MÕN**

#### **“ Theo Veit Tim Nõong”**

VEIT NGÕOII NĨ : Nĩ ngõıa ( veıt chãın ngõıa), nĩ bõı ( veıt chãın ngõıı), nĩ xe ( veıt bãınh xe nãıp, xe hõı vv...).

VEIT SUIC VAIT NĨ

Mãıy Lõıı KHUYEN VEIMON “ THEO VEIT TIM NÕONG”

THÕIC TãıP VAıCãıc Cũıc CHÕı VEIMON Nãıy

#### **GÕıı YıTHÕIC HãıNH**

- Nõan trõıing baıo các HNS sõıa soãın mõi cũ sãın nhõı ( vaıo khoãın tõıı 10 nẽn 15 meıt vuõıng) sãın bãıng phãıng vaıtrãıı cũıı nếu cũıtheı nõıc; rồi cho các em nĩ, chãıy, nãıp xe tại ngang qua sãın nhõı Cũıng nẽn nĩ giãıt lũıı, rồi mang xãıch mõi vãıt nãıng trong lúc nĩ. Tõııı õõıt mõi nũa sãın, cũn mõi nũa nẽıkhõı

Nhõ vãıy Nõan trõıing cũıtheıgãıt thĩch những nĩem khãıt bĩet giõã các đãıu, vaısau nõi các Hõıing Nãıo sinh cũıthe, nhain bĩet ngay nõıc những veıt chãın hoãıt nĩ hoãıt chãıy.
- Nếu cũıtheı ngay hõım sau laiı tãıo ra những đãıu veıt mõi sãıt cãınh những đãıu veıt cũıı nẽıcác Hõıing Nãıo sinh ghi nhain những gì khãıt bĩet vãn nhõ vãıy các em cũıtheıhõıc nõıc cach phãın bĩet sõı mõi cũıroã nõan “ tuõı” cũã các đãıu veıt.
- Sau nõi laiı tãıo ra những đãıu veıt khãıt nhau vaı nẽn lãn lãn nhau, thĩ đũı mõi em nĩ xe nãıp gặp mõi em nĩ bõı đãıu veıt cũã ngõıı nãıy nẽn lãn lãn đãıu cũã ngõıı kĩa : các Hõıing Nãıo sinh quan sát nẽıtĩm ra yĩnhũa cũã các đãıu veıt nõi

**cõı tieıt**

---

HI ĐNG  
TRUNG NG  
H NG ĐO  
VI T NAM  
[www.hdvietnam.net](http://www.hdvietnam.net)

COMITE  
CENTRAL  
INTERNATIONAL  
DU SCOUTISME  
VIETNAMIEN



INTERNATIONAL  
CENTRAL  
COMMITTEE  
OF VIETNAMESE  
SCOUTING

14 McEvoy Rd Padstow  
NSW 2211 Australia  
Tel. (+61 2) 9792 3320  
[vnscout@tpg.com.au](mailto:vnscout@tpg.com.au)  
[vnscout@ozemail.com.au](mailto:vnscout@ozemail.com.au)

---

Sydney, ngày 17 tháng 9 năm 2004

Thân gửi : **Trông Ly Nha Hui**  
Liên Nhoan Trông Liên Nhoan Chí Linh  
Nam California, Hoa Kỳ

Trông Hui thân,

Rất vui hộc biết Liên Nhoan Chí Linh sẽ kỷ niệm Năm Tam Chu Niên vào ngày 19.9.2004 sắp tới

Trong ba năm vừa qua, Liên Nhoan đã có những đóng góp quý báu trong công cuộc giáo dục giới trẻ tại Nam California, Hoa Kỳ. Thay mặt Hội Nhoan Trung Ương HNVN, tôi nhiệt liệt ca ngợi tinh thần dấn thân phục vụ của các Trông cùng Quý Vị Phái Huynh và Thành Hữu. Luôn luôn tận tụy với sinh hoạt của Liên Nhoan.

Vì công việc của Nhoan và không gian cách trở, tôi rất tiếc không thể đến tham dự buổi kỷ niệm Năm Tam Chu Niên của Liên Nhoan hộc. Mong Trông vui lòng chuyển đến toàn thể Anh Chè Em trong Liên Nhoan lời chúc một buổi kỷ niệm thật vui, thật nhớ và Liên Nhoan liên tục phát triển.

Thân ái btt Trông,

*Nguyễn Văn Thuật*